

Sony logo (1977-1988)

Sony logo (1988-2006)

Sony logo (2006-2013)

Sony logo (2013-2016)

Sony logo (2016-2019)

Sony logo (2019-2022)

Sony logo (2022-2024)

Sony logo (2024-2025)

Sony logo (2025-2026)

Sony logo (2026-2027)

Sony logo (2027-2028)

Sony logo (2028-2029)

Sony logo (2029-2030)

Sony logo (2030-2031)

Sony logo (2031-2032)

Sony logo (2032-2033)

Sony logo (2033-2034)

Sony logo (2034-2035)

Sony logo (2035-2036)

Sony logo (2036-2037)

Sony logo (2037-2038)

Sony logo (2038-2039)

Sony logo (2039-2040)

Sony logo (2040-2041)

Sony logo (2041-2042)

Sony logo (2042-2043)

Sony logo (2043-2044)

Sony logo (2044-2045)

Sony logo (2045-2046)

Sony logo (2046-2047)

Sony logo (2047-2048)

Sony logo (2048-2049)

Sony logo (2049-2050)

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、ホームページをご活用ください。

http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口
フリーダイヤル・・・・・・・・・・・・・・・・0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話・・・・・0466-31-2511
FAX・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・0120-333-389
受付時間　月～金：9:00～18:00
土・日・祝日：9:00～17:00
<div>↓</div>
上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「402」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。
ソニー株式会社　〒108-0075 東京都港区港南 1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Notes

- Do not use the strap/belt for any purpose other than hanging a device. Do not use with a device that weighs more than the maximum allowable weight.
- When attaching the strap/belt to a device, be careful not to drop the device.
- Do not swing the strap/belt with a device attached.
- Do not leave the strap/belt in direct sunlight, in a closed car, or near a heater.
- If the surface of the strap/belt becomes wet or dirty, wipe it with a dry, soft cloth. Do not use harsh chemicals such as alcohol or a stiff brush.
- On rare occasions, the strap/belt may stain your clothing or device depending on the conditions of use.

Leather items

- Leather is a natural material so its surface may become damaged or wrinkled, or marks may appear that look like stains, moles, or the veins in leaves. Variations in the color of the leather may also appear. The unique leather smell may also remain for some time after purchase. These are not defects but characteristics of leather.
- If leather gets wet due to rain or sweat or is rubbed against clothes etc., it can become mottled, stained, faded, tanned, or changed in texture.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l’UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Remarques

- N'utiliser la sangle ou la courroie que pour porter un appareil. Ne pas l'utiliser avec un appareil pesant plus que le poids maximal autorisé.
- Lorsque vous attachez la sangle ou la courroie à un appareil, faites attention de ne pas le laisser tomber.
- Ne balancez pas la sangle ou la courroie lorsqu'elle est rattachée à un appareil.
- Ne laissez pas la sangle ou la courroie en plein soleil, dans une voiture aux vitres fermées ou près d'un appareil de chauffage.
- Si la surface de la sangle ou de la courroie est humide ou sale, essuyez-la avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs comme l'alcool ni de brosse dure.
- Selon les conditions d'utilisation, la sangle ou la courroie peut salir vos vêtements ou l'appareil, mais ces occasions sont rares.

Sony logo (1977-1988)

Sony logo (1988-2006)

Sony logo (2006-2013)

Sony logo (2013-2016)

Sony logo (2016-2019)

Sony logo (2019-2022)

Sony logo (2022-2024)

Sony logo (2024-2025)

Sony logo (2025-2026)

Sony logo (2026-2027)

Sony logo (2027-2028)

Sony logo (2028-2029)

Sony logo (2029-2030)

Sony logo (2030-2031)

Sony logo (2031-2032)

Sony logo (2032-2033)

Sony logo (2033-2034)

Sony logo (2034-2035)

Sony logo (2035-2036)

Sony logo (2036-2037)

Sony logo (2037-2038)

Sony logo (2038-2039)

Sony logo (2039-2040)

Sony logo (2040-2041)

Sony logo (2041-2042)

Sony logo (2042-2043)

Sony logo (2043-2044)

Sony logo (2044-2045)

Sony logo (2045-2046)

Sony logo (2046-2047)

Sony logo (2047-2048)

Sony logo (2048-2049)

Sony logo (2049-2050)

Notas

- No utilice la correa/cinturón para ningún fin que no sea colgar un dispositivo. No utilice con un dispositivo que pese más del peso máximo permitido.
- Cuando fije la correa/cinturón a un dispositivo, tenga cuidado de que no se caiga el dispositivo.
- No balancee la correa/cinturón cuando la haya fijado a un dispositivo.
- No deje la correa/cinturón a la luz solar directa, en un automóvil cerrado, ni cerca de un aparato de calefacción.
- Si la superficie de la correa/cinturón se humedece o ensucia, límpiela con un paño suave y seco. No utilice productos químicos abrasivos como alcohol, ni un cepillo duro.
- En raras ocasiones, la correa/cinturón puede manchar su ropa o dispositivo debido a las condiciones de utilización.

Artículos de cuero

- El cuero es un material natural por lo que su superficie puede dañar o arrgarse, o es posible que aparezcan marcas que pueden parecer manchas, lunares, o venas de hojas. También pueden aparecer variaciones en el color del cuero. Además, el olor exclusivo del cuero puede permanecer durante cierto tiempo después de su adquisición. Estos no son defectos sino características del cuero.
- Si el cuero se humedece debido a la lluvia o el sudor, o si se frota contra vestidos, etc., es posible que se motee, que se manche, que se desvanezca, que se broncee, o que cambie su textura.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Hinweise

- Verwenden Sie den Riemen/Gurt nicht für andere Zwecke als zu Aufhängen eines Geräts. Nicht mit einem Gerät verwenden, das mehr als das maximale zulässige Gewicht hat.
- Beim Anbringen eines Riemens/Gurts an ein Gerät achten Sie, nicht das Gerät fallen zu lassen.
- Schwingen Sie den Riemen/Gurt nicht, während das Gerät daran angebracht ist.
- Lassen Sie den Riemen/Gurt nicht in direktem Sonnenlicht, in einem geschlossenen Auto oder in der Nähe einer Heizung liegen.
- Wenn die Oberfläche des Riemens/Gurts nass oder schmutzig ist, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien wie Alkohol oder eine harte Bürste.
- In seltenen Situationen kann es vorkommen, dass der Gurt/Riemen je nach den Verwendungsbedingungen Ihre Kleidung oder das Gerät verfärbt.

Lederartikel

- Leder ist ein natürliches Material, dessen Oberfläche beschädigt oder geknittert werden kann, und das Oberflächenmarkierungen haben kann, die wie Flecken, Muttermale oder Adern aussehen können. Variationen in der Farbe des Leders können ebenfalls auftreten. Der typische Ledergeruch kann ebenfalls einige Zeit nach dem Verkauf andauern. Dies sind keine Defekte, sondern natürliche Eigenschaften des Leders.
- Wenn Leder durch Regen oder Schweiß nass wird oder gegen Kleidung usw. gerieben wird, kann es gefleckt, verfärbt, verblasst, gebräunt oder in seiner Textur verändert werden.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

Productent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Opmerkingen

- Gebruik de riem niet voor andere doeleinden dan om er daarvoor geschikte apparatuur aan te hangen. Gebruik de riem niet met apparatuur die meer weegt dan het maximum toelaatbare gewicht.
- Als u de riem aan apparatuur bevestigt, dient u erop te letten dat u de apparatuur niet laat vallen.
- Zwaaï niet in het rond met de riem als er apparatuur aan is bevestigd.
- Laat de riem niet achter in direct zonlicht, in een afgesloten auto of in de buurt van een warmtebron.
- Als het oppervlak van de riem nat of vuil wordt, kunt u dit afnemen met een droge, zachte doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën zoals alcohol, of een harde borstel.
- In zeldzame gevallen kan de riem vlekken achterlaten op uw kleding op uw apparatuur, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Lederwaren

- Leer is een natuurlijk materiaal waarvan het oppervlak beschadigd of gerimpeld kan raken, of waarop plekken kunnen verschijnen die eruit zien als vlekken, pigmentvlekken of de nerven in een blad. Er kunnen ook verschillen optreden in de kleur van het leer. De karakteristieke leergeur kan nog enige tijd na aankoop aanwezig blijven. Dit zijn geen defecten, maar kenmerken van leer.
- Als leer nat wordt door regen of zweet, of als het herhaaldelijk tegen kleding aanwrijft, kan het ongelijk verkleuren, vlekken vertonen, kan de kleur verbleken of juist donkerder worden, of kan de structuur van het materiaal veranderen.

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Observera

- Använd inte remmen/bältet för något annat ändamål än att hänga en enhet. Använd inte med en enhet som väger mer än den högsta tillåtna vikten.
- När remmen/bältet sästs fäst på en enhet, var försiktig så att enheten inte tappas.
- Undvik att svänga runt med remmen/bältet med en enhet fastsatt.
- Låt inte remmen/bältet ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor, eller nära ett värmelement.
- Om ytan på remmen/bältet blir våt eller smutsig, torka av den med en torr, mjuk torkduk. Använd inte starka kemikalier såsom alkohol eller en hård borste.
- I sällsynta fall kan remmen/bältet ge fläckar på kläderna eller enheten beroende på användningen.

Läderartiklar

- Läder är ett naturmaterial så ytan kan skadas eller bli skrynkligt, eller märken kan synas som ser ut som fläckar, födelsemärken eller ådrorna i löv. Det kan också synas skiffningar i färgen på lädret. Den speciella lukten av läder kan också finnas kvar ganska lång tid efter inköp. Det betyder inte att lädret är defekt utan är ett särdrag hos läder.
- Om lädret blir vått av regn eller svett, eller om det skaver mot kläder etc., kan det bli flammigt, fläckigt, blekt, garvat eller få förändringar i texturen.

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Note

- Non utilizzare la cinghia/cinturino per scopi diversi dall'appendere un dispositivo. Non utilizzare con un dispositivo che pesa più del peso massimo consentito.
- Quando si applica la cinghia/cinturino a un dispositivo fare attenzione a non far cadere il dispositivo.
- Non fare oscillare la cinghia/cinturino mentre vi è appeso il dispositivo.
- La cinghia/cinturino non devono essere lasciati esposti direttamente al sole né in luoghi caldi quali l'abitacolo di un veicolo chiuso o vicino a un termosifone.
- Se la superficie della cinghia/cinturino si bagna o si sporca, pulirla con un panno asciutto e morbido. Non usare prodotti chimici aggressivi quali l'alcol né una spazzola dura.
- In rari casi, la cinghia/cinturino potrebbero macchiare gli indumenti o il dispositivo in base alle condizioni di utilizzo.

Articoli in pelle

- La pelle è un materiale naturale, la sua superficie potrebbe pertanto danneggiarsi o raggrinzirsi, oppure potrebbero apparire segni che appaiono come macchie, puntolini o venature come quelle delle foglie. Possono inoltre comparire variazioni di colore della pelle. Il tipico odore della vera pelle può inoltre persistere a lungo dopo l'acquisto. Non si tratta di difetti ma delle caratteristiche proprie della pelle.
- Se la pelle si bagna con la pioggia o il sudore, o se viene strofinata contro gli indumenti e simili, può chiazziarsi, macchiarsi, sbiadire, scurirsi o cambiare aspetto.

Português

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

Notas

- Não utilize a correia para qualquer outra finalidade que não seja a de pendurar um dispositivo. Não utilize com um dispositivo que pese mais do que o máximo peso permitido.
- Quando fixar a correia num dispositivo, tenha cuidado para não deixar cair o dispositivo.
- Não balance a correia com um dispositivo fixo.
- Não deixe a correia sob a luz direta do sol, num carro fechado ou perto de um aquecedor.
- Se a superfície da correia ficar quente ou suja, limpe-a com um pano suave e seco. Não utilize produtos químicos agressivos, como o álcool, nem uma escova de cerdas rijas.
- Em raras ocasiões, a correia pode manchar a roupa ou o dispositivo devido às condições de utilização.

Artigos em couro

- O couro é um material natural, pelo que a sua superfície pode ficar danificada ou enrugada ou poderão surgir marcas semelhantes a nódoas, manchas ou veias de folhas. Também poderão surgir variações na cor do couro. Além disso, o cheiro único do couro pode durar por algum tempo após a compra. Não se tratam de defeitos, mas de características do couro.

- Se o couro se molhar devido à chuva ou suor ou se roçar na roupa, etc., pode ficar pintalgado, manchado, desbotado, curtido ou alterado na sua textura.

Ελληνικά

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tόkyo , 108-0075 Ιαπωνία

Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

Σημειώσεις

- Μη χρησιμοποιείτε το λουράκι/μιάντα για κανένα άλλο σκοπό εκτός από το να κρεμάτε μια συσκευή. Να μη χρησιμοποιείται με συσκευή που ζυγίζει περισσότερο από το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος.
- Όταν τοποθετείτε το λουράκι/μιάντα σε μια συσκευή, προσέξτε να μη ρίξετε τη συσκευή.
- Μη στριφονυρίζετε το λουράκι/μιάντα όταν είναι συνδεδεμένο σε μια συσκευή.
- Μην αφήνετε το λουράκι/μιάντα εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως, σε κλειστό αυτοκίνητο ή να τασκαλωθεί ή να εμφανιστούν σημάδια που μοιάζουν με λεκέδες, πιτσιλιές ή τα νεύρα στα φύλλα. Μπορεί επίσης να εμφανιστούν διακυμάνσεις στο χρώμα του δέρματος. Η ιδιαιτερη μυρωδιά του δέρματος μπορεί επίσης να παραμείνει για κάποιο διάστημα μετά από την αγορά. Αυτά δεν αποτελούν ελαττώματα αλλά χαρακτηριστικά του δέρματος.
- Αν το δέρμα βραχεί λόγω βροχής ή ιδρώτα ή τριφτεί πάνω σε ρούχα κ.λπ., μπορεί να εμφανίσει κηλίδες, να λεκιάσει, να ξεθωριάσει, να μαυρίσει ή να αλλάξει η υφή του.

Δερματίνα στοιχεία

- Το δέρμα είναι ένα φυσικό υλικό, επομένως η επιφάνειά του μπορεί να υποστεί φθορά ή να τασκαλωθεί ή να εμφανιστούν σημάδια που μοιάζουν με λεκέδες, πιτσιλιές ή τα νεύρα στα φύλλα. Μπορεί επίσης να εμφανιστούν διακυμάνσεις στο χρώμα του δέρματος. Η ιδιαιτερη μυρωδιά του δέρματος μπορεί επίσης να παραμείνει για κάποιο διάστημα μετά από την αγορά. Αυτά δεν αποτελούν ελαττώματα αλλά χαρακτηριστικά του δέρματος.
- Αν το δέρμα βραχεί λόγω βροχής ή ιδρώτα ή τριφτεί πάνω σε ρούχα κ.λπ., μπορεί να εμφανίσει κηλίδες, να λεκιάσει, να ξεθωριάσει, να μαυρίσει ή να αλλάξει η υφή του.

Polski

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

Uwagi

- Nie używać paska do celów innych niż zawieszanie urządzenia. Nie używać z urządzeniem ważącym więcej niż dopuszczalna maksymalna masa.
- Podłączając pasek do urządzenia uważać, aby nie upuścić urządzenia.
- Nie machać paskiem z podłączonym do niego urządzeniem.
- Nie zostawiać paska na bezpośrednim słońcu, w zamkniętym samochodzie lub w pobliżu grzejników.
- W przypadku zabrudzenia lub zamoczenia paska wytrzeć go suchą miękką szmatką. Nie stosować silnych środków chemicznych, takich jak alkohol, ani twardych szczotek.
- W rzadkich przypadkach pasek może spowodować poplamienie ubrania lub przechowywanego urządzenia, w zależności od warunków użytkowania.

Elementy skórzane

- Skóra jest surowcem naturalnym, dlatego jej powierzchnia może ulec uszkodzeniu lub pomarszczeniu. Mogą się też na niej pojawić ślady wyglądające jak plamy, pieprzyki lub żyłki na liściach. Czasami mogą się również pojawić różne odcienie koloru skóry. Przez pewien okres od momentu zakupu może być odczuwalny specyficzny zapach skóry. Takie zjawisko nie wskazuje na wadę i jest charakterystyczne dla naturalnej skóry.
- Zamoczenie skóry w wyniku kontaktu z deszczem lub potem albo przez ocieranie o ubranie itp. może spowodować powstawanie cętek, plam, blaknięcia, ściemnienia lub zmian w fakturze.

Slovensky

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Poznámky

- Nepoužívajte remeň/pás na iný účel, len na zavesenie zariadenia. Nepoužívajte v spojení so zariadením, ktorého hmotnosť prevyšuje maximálnu povolenú hmotnosť.
- Pri pripájaní remeňa/pásu k zariadeniu dávajte pozor, aby zariadenie nespadlo.
- Nemávajte remeňom/pásom s pripojeným zariadením.
- Remeň/pás nenechávajte na priamom slnku, v uzavretom aute, ani v blízkosti ohrievača.
- Ak povrch remeňom/pásu zmokne alebo sa zašpiní, utrite ho suchou mäkkou tkaninou. Nepoužívajte agresívne chemikálie, ako je alkohol, ani tvrdú kefu.
- Vo výnimočných prípadoch môže v rámci určitých podmienok používanie remeň/pás znečistiť váš odev alebo zariadenie.

Kožené položky

- Koža je prírodný materiál a preto sa jej povrch môže poškodiť alebo zvráskať, alebo sa môžu vyskytnúť škvrny podobné flakom, materským znamienkam alebo žilkám na listoch. Môže dochádzať aj k zmene farby kože. Taktiež aj jedinečný zápach kože môže počas určitej doby po zakúpení pretrvávajúť. Nejde o chyby ale o vlastnosti kože.
- Ak koža zmokne od účinkov dažďa alebo potu, alebo pri otieraní o odev a pod., môže dôjsť k vzniku škvŕn, znečistení, vyblednutiu, stmavnutiu alebo zmene textúry.

Magyar

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán

Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

Megjegyzések

- Ne használja a pántot/szíjat más célra, mint az eszkóz felakasztására. Ne használja olyan eszközzel, amely súlya meghaladja a maximálisan megengedhető terhelést.
- Amikor pántot/szíjat erősít az eszközhöz, ügyeljen rá, hogy az eszköz le ne essen.
- Ne lengesse a pántot/szíjat, ha eszköz van hozzá csatolva.
- Ne hagyja a pántot/szíjat közvetlen napfényben, csukott autóban vagy fűtőtest közelében.
- Ha a pánt/szjij felszíne nedves lesz vagy beszennyeződik, törölje le egy száraz, puha törülőruhával. Na használjon agresszív vegyszereket, például szeszt, vagy durva keféét.
- Ritkán előfordulhat, hogy a pánt/szjia a használati feltételektől függően foltot hagy a ruháján vagy az eszközőn.

Bőrből készült elemek

- A bőr természetes anyag, ezért a felülete károsodhat vagy ráncosodhat, vagy folt-, pötty- vagy levélerezet-szerű nyomok maradhatnak rajta. A bőr színében is felléphetnek változások. A vásárlást követően egy ideig még érezhető lehet a bőr egyedi illata is. Ez a bőr jellegzetessége, és nem hibá.
- Ha a bőr nedves lesz az esőtől vagy az izzadságtól, vagy hozzádörzsölődik a ruhához stb., folt, fakulás, elszineződés keletkezhet rajta, vagy a felületi mintázata megváltozhat.

Română

Curea pentru umăr

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivale UE

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia

Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Observații

- Nu utilizați șnurul/cureaua pentru niciun alt scop în afara celui de a suspenda un dispozitiv. A nu se utiliza cu un dispozitiv cu o greutate mai mare decât cea maximă permisă.
- Când fixați șnurul/cureaua la un dispozitiv, aveți grijă să nu scăpați dispozitivul.
- Nu lăsați șnurul/cureaua să se balanseze cu un dispozitiv fixat.
- Nu lăsați șnurul/cureaua în lumina solară directă, într-o mașină închisă sau în apropierea unui radiator.
- Dacă suprafața șnurului/curelei se umezește sau se murdărește, ștergeți-o cu o cârpă uscată și moale. Nu utilizați substanțe chimice agresive, precum alcool, și nici perii dure.
- În cazuri rare, este posibil ca șnurul/cureaua să vă păteze îmbrăcămintea sau dispozitivul, în funcție de condițiile de utilizare.

Articolele din piele

- Pielea este un material natural, prin urmare suprafața ei se poate deteriora sau încreți ori este posibil să pară pătată, uzată sau șifonată. Este posibil să apară variații de culoare a pielii. Mirosul specific de piele poate să persiste mai mult timp după achiziționare. Acestea nu sunt defecte, ci caracteristici ale pielii.
- Dacă pielea se umezește sub acțiunea ploii sau transpirației sau este frecată de îmbrăcăminte, se poate păta sau estompa sau își poate schimba culoarea sau textura.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Bemærkninger

- Brug ikke remmen/bæltet til noget andet formål end afhængning af en enhed. Må ikke bruges med en enhed, som vejer mere end den maksimalt tilladelige vægt.
- Når remmen/bæltet fastgøres til en enhed, skal du passe på ikke at tabe enheden.
- Swing ikke remmen/bæltet rundt, når der er fastgjort en enhed.
- Efterlad ikke remmen/bæltet i direkte sollys, i en lukket bil eller i nærheden af et varmeapparat.
- Hvis remmens/bæltets overflade bliver våd eller beskidt, skal du tørre den af med en tør, blød klud. Brug ikke stærke kemikalier som f.eks. sprit, eller en stiv borste.
- I sjældne tilfælde kan snoren/båndet give pletter på tøjet eller enheden afhængigt af anvendelsen.

Læderting

- Læder er et naturligt materiale, så dets overflade kan muligvis blive beskadiget eller krollet, eller der kan fremkomme mærker, som ligner pletter, skønhedspletter eller årener i blade. Der kan også opstå variationer i farven på læderet. Den unikke læderlugt kan endvidere også forblive i nogen tid efter anskaffelsen. Dette er ikke defekter, men læderets egenskaber.
- Hvis læderet bliver vådt pga. regn eller sved, eller hvis det gnides mod tøj osv., kan det blive broget, plettet, falmet, garvet eller ændre tekstur.

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko

Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Poznámky

- Nepoužívejte femínek/pásek pro žádné jiné účely než zavěšení zařízení. Nepoužívejte se zařízením, které váží více než je maximální povolená hmotnost.

- Při upevňování femínku/pásku na zařízení zajistěte, aby nedošlo k pádu zařízení.
- Nehoupejte femínkem/páskem s upevněným zařízením.
- Nenechávejte femínek/pásek na přímém slunečním světle, v uzavřeném autě ani v blízkosti topení.
- Je-li povrch femínku/pásku nečistý či mokrý, otřete jej měkkým suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní chemikálie, jako je alkohol, ani tvrdý kartáč.
- Ve vzácných případech může femínek/pásek ušpinit oděv či zařízení v závislosti na podmínkách použití.

Kožené výrobky

- Kůže je přírodní materiál, takže jeho povrch se může poškodit či zvrásnit, nebo se mohou objevit místa, jež vypadají jako skvrny, pigmentové skvrny nebo žilky v listech. Ve zbarvení kůže se také mohou objevit odchylky. Navíc určitou dobu po nákupu bude citit charakteristická vůně kůže. Nejedná se o vady, ale o typické vlastnosti kůže.
- Při zvlhnutí kvůli dešti či potu nebo tření o oblečení atd. se mohou na kůži projevit barevné odchylky, skvrny, vyblednutí, změny barvy či textury.

Suomi

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani

EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

Huomautuksia

- Älä käytä hihnaa/vyötä muuhun tarkoitukseen kuin laitteen ripustamiseen. Älä käytä laitteen kanssa, joka painaa enemmän kuin suurin sallittu paino.
- Kun hihna/vyö kiinnitetään laitteeseen, varo ettei pudota laitetta.
- Älä heiluta hihnaa/vyötä, kun laite on kiinnitetty.
- Älä jätä hihnaa/vyötä suoraan auringonpaisteeseen, suljettuun autoon tai lämmittimen lähetyville.
- Jos hihnan/vyön pinta kastuu tai likaantuu, pyyhi se kuivalla, pehmeällä kankaalla. Älä käytä voimakkaita kemikaaleja kuten alkoholia äläkä kovaa harjaa.
- Joissakin harvoissa tapauksissa hihna/vyö saattaa jättää tahroja vaatteisiin tai laitteeseen johtuen käyttöolosuhteista.

Nahkaesineet

- Nahka on luonnon materiaali, joten sen pinta saattaa vahingoittua tai rypistyä tai siihen saattaa muodostua tahroilta, pisamilta tai lehtisuonilta näyttäviä jälkiä. Nahkan väriässä saattaa myös näkyä vaihteluita. Nahkan omalaatuinen haju saattaa pysyä myös jonkin aikaa. Nämä eivät ole vikoja vaan ne kuuluvat nahkan ominaisuuksiin.
- Jos nahka kastuu sateessa tai hiestä tai se hankautuu vaatteisiin tms., siihen saattaa tulla täpliä, tahroja, väri saattaa haalistua, muuttua ruskeahkoksi tai sen pinta saattaa muuttua.

Русский

Плечевой ремень

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС
Производитель: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Что касается соответствия изделия законодательству ЕС: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Примечания

- Не используйте ремень/ремешок для каких-либо других целей, кроме подвешивания устройства. Не используйте с устройством, вес которого превышает максимально допустимый вес.
- При прикреплении ремня/ремешка к устройству, будьте осторожны, чтобы не уронить устройство.
- Не размахивайте ремнем/ремешком с прикрепленным к нему устройством.
- Не оставляйте ремень/ремешок под прямым солнечным светом, в закрытом автомобиле или возле обогревателя.
- Если поверхность ремня/ремешка станет влажной или грязной, протрите его мягкой сухой тканью. Не используйте сильнодействующие химикаты, например, спирт или жесткую щетку.
- В редких случаях ремень/ремешок может загрязнить Вашу одежду или устройство в зависимости от условий использования.

Кожаные предметы

- Кожа является натуральным материалом, поэтому ее поверхность может быть повреждена или сморщена, а также на ней могут появиться следы типа пятен, вздутий или прожилок, как на листьях. На коже могут появляться также цветové оттенки. Кожа может иметь специфический запах, остающийся также некоторое время после покупки. Это свойство кожи, которое не является дефектами.
- В случае промокания кожи от дождя или пота или из-за трения об одежду и т.п., кожа может покрыться крапинками, пятнами, возможно выцветание, заdblение или изменение текстуры.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио, 108-0075 Япония

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, раположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО “Сони Электроник”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

中文（繁）

備註

- 請勿將肩帶／束帶用於懸掛裝置以外的任何用途。請勿使用超過最大允許重量以上的裝置。
- 當肩帶／束帶繫於裝置時，請小心避免裝置掉落。
- 當裝置繫於肩帶／束帶上時，請勿搖晃肩帶／束帶。
- 請勿將肩帶／束帶置於陽光直射處、密閉車內或靠近暖氣機的地方。
- 若肩帶／束帶表面潮溼或骯髒，請使用柔軟乾布擦拭乾淨。請勿使用刺激性的化學藥劑（如酒精）或硬毛刷進行清潔。
- 在極少數的情況下，肩帶／束帶可能因各種使用狀況而弄髒您的衣服或裝置。

皮套

- 皮套採用天然材質，因此表面可能受損壞或起皺紋，或標記看起來可能像污點、黑痣或葉脈。皮套的顏色也可能會有差異。此外，在購買產品後，皮套特殊的氣味可能會維持一段時間。此為皮製品的特性，並非瑕疵。
- 皮套遇水（雨水或汗水）或與衣物摩擦時，可能會產生斑點、髒汗、掉色、深褐色或紋理改變。

中文（简）

注意

- 除了用于悬吊设备外，不得将本带子/皮带用于其他任何目的。 切勿将其用于重量超过最大允许值的设备。
- 将带子/皮带安装至设备时，小心不要让设备掉到地上。
- 在安装设备的情况下，请勿摆动带子/皮带。
- 请勿将带子/皮带放在直射的阳光下、密封的车厢内或靠近加热器的地方。
- 如果带子/皮带的表面被打湿或弄脏，请用干的软布将其擦拭干净。 切勿使用烈性化学品（如酒精）或硬的刷子。
- 取决于使用条件，在极少数情况下，带子/皮带可能会让衣服或设备染上色。

皮革制品

- 皮革属于一种天然材料，因此它的表面可能会有损伤或皱褶，或是有像污渍、痣或叶脉那样的斑点。有时，皮革的颜色可能会有差异。 购买一段时间之后，上面可能仍会留有独特的皮革气味。 这是皮革自身的特性，不属于缺陷。
- 被雨水或汗渍打湿或是在衣物上摩擦时，均可导致皮革出现斑斑、染色、褪色、晒黑或纹路改变等现象。

索尼公司

出版日期： 2013 年 7 月

한국어

참고

- 기기를 매다는 목적 이외에는 끈/벨트를 사용하지 마십시오. 최대 허용 중량을 초과하는 중량의 기기와 함께 사용하지 마십시오.
- 기기에 끈/벨트를 장착할 때에는 기기를 떨어뜨리지 않도록 주의하십시오.
- 부착된 기기로 끈/벨트를 돌리지 마십시오.
- 직사광선, 밀폐된 차량 또는 히터 근처에 끈/벨트를 방지하지 마십시오.
- 끈/벨트의 표면이 젖거나 더러워지면 부드럽고 마른 천으로 닦아내 주십시오. 알코올 등의 독한 화학약품 또는 딱딱한 브러시는 사용하지 마십시오.
- 드문 경우에 사용 상태에 따라서는 끈/벨트가 여러분의 의복이나 기기를 오염시키는 경우가 있습니다.

가족 제품

- 가족은 천연 소재로 그 표면은 손상되거나 주름이 질 수 있으며, 마크는 얼룩, 점 또는 나뭇잎의 일맥처럼 보일 수 있습니다. 가족 색상에 차이가 날 수도 있습니다. 또한 구입한 후 얼마간 독특한 가족 냄새가 남을 수도 있습니다. 이러한 것들은 가족의 특성으로 결합이 아닙니다.
- 가족이 미나 땀에 젖거나 천 등과 마찰하면 얼룩덜룩해지거나, 더럽혀지거나, 빛깔이 바래거나, 그늘거나 감촉이 변할 수 있습니다.

عربي

ملاحظات

- لا تستخدم الحزام لأي غرض غير تعليق الجهاز. لا تستخدمه مع جهاز وزنه أثقل من الوزن الأقصى المسموح به.
- احرص لتلا تسقط الجهاز عند تثبيت الحزام به.
- لا تأرجح الحزام عندما يكون مربوطاً بالجهاز.
- لا تترك الحزام تحت أشعة الشمس المباشرة أو في سيارة مغلقة أو بالقرب من جهاز تدفئة.
- إذا تبلل سطح الحزام أو اتسخ، امسحه بخرقة ناعمة وجافة. لا تستعمل أية مواد كيميائية قاسية كالكحول ولا تستعمل فرشاة خشنة.
- في مناسبات قليلة جدا قد يتسبب الحزام بترك بقع على ملابسك أو على الجهاز وفقاً لظروف الاستعمال.

المواد الجلدية

الجلد هو مادة طبيعية وذلك فقد يتعرض سطحه للتلف أو التجعّد، أو قد تظهر عليه علامات شبيهة بالبقع أو الشامات أو عروق أوراق الأشجار. كما قد تظهر اختلافات في لون الجلد. وقد تبقى رائحة الجلد المميزة لفترة معينة بعد الشراء. هذه الأمور ليست عيوباً في الجلد بل تعتبر من خصائصه.

- إذا تبلل الجلد بالخطر أو احتك الملابس وما إليها فقد تظهر عليه نقط أو بقع أو قد يبهت لونه أو يغمق أو قد يتغير ملمسه.